

AGOSTO E SETEMBRO

1963

FESTAS
EM HONRA
DE NOSSA
SENHORA
DO CABO

SÃO PEDRO DE PENAFERRIM DE SINTRA



HOTEL
PALÁCIO DOS SETEAIS



*Un Hôtel magnifique, situé dans
un des plus beaux paysages
du monde.*

UM HOTEL DE LUXO REQUINTADO,
NA PAISAGEM MARAVILHOSA
DE SINTRA

*A very magnificent Hotel in one
of the most beautiful places in
the world.*

TELEPHONE 98 06 81

//

SINTRA

TELEFONES { 297 2 53
297 3 39

*Manuel Ávila Barradas
de Carvalho*

MÁRMORES E CANTARIAS
EXPORTAÇÃO

PERO PINHEIRO

MANUEL DUARTE RAIÓ

MÓVEIS e DECORAÇÕES

Móbillas em todos os estilos e a todos os preços

BICICLETAS SIMPLES E MOTORIZADAS

Av. D. Francisco de Almeida, 38-42
Telef. 98 01 84 — SINTRA

SUCURSAL

Avenida Heliodoro Salgado, 36

TELEPHONE 98 01 86

SAPATARIA

Leixeiça, L.^{da}

Sede:
Rua Dr. Alfredo Costa, 54
SINTRA

Sucursais: Av. Heliodoro Salgado, 63 — SINTRA
e Rua Azenha — MEM MARTINS



Sua Excelência o Senhor Presidente da República,
Almirante Américo Deus Rodrigues Thomaz,
que se digna honrar, com a sua presença, as festas
a Nossa Senhora do Cabo, em S. Pedro de Sintra



Igreja Matriz da freguesia de S. Pedro —
 Este templo, onde permanecerá a imagem peregrina de Nossa Senhora do Cabo durante o período das festas em sua honra, foi fundado no século XVI por D. Álvaro de Castro, filho de D. João de Castro, e posteriormente restaurado.

No interior da Igreja de S. Pedro, são de admirar os silhares de azulejos do século XVIII.

Casa

Afonso do Nascimento

(CASA FUNDADA EM 1914)

FAZENDAS E MERCEARIAS

Calçada de S. Pedro
 S. PEDRO DE SINTRA
 Telef. 98 00 24

*N*estes anos festivos de 1963-1964, em honra da Veneranda Imagem de Nossa Senhora do Cabo Espichel, não podia esquecer de saudar toda a sua numerosa Clientela, fazendo votos muito sinceros pelas suas felicidades, continuando a merecer-lhe sempre a mesma confiança como até aqui, dando-lhe a sua preferência, o que muito reconhecido agradece.

BRAMONTE, L.^{DA}

Largo Dr. Manuel de Arriago, 6 e 6-A — S. PEDRO DE SINTRA
 Telefone 98 04 74

FILIAIS: Largo Dr. Manuel de Arriago, 8 - Rue Marqués
 de Viana, 1 - Praça D. Fernando II

*

TUDO PARA O LAR

ARTIGOS DE VESTUÁRIO

FAZENDAS - SAPATARIA

LOUCAS - VIDROS

ARTIGOS DE MÉNAGE

FOGÕES A GAZCIDLA

MÁQUINAS DE COSTURA

Distribuidores do GAZCIDLA

Móveis marca URANO

APARIÇÃO E CULTO DE NOSSA SENHORA DO CABO

FM certo dia do reinado de D. João I, talvez nesse período atribulado e heróico das guerras com Castela, dois velhinhos dos arredores de Lisboa foram avisados em sonho de que a Virgem Santíssima lhes apareceria num local distante e deserto.

Impelidos ambos por inefável amor, o velhinho e a velhinha partiram a pé das suas aldeias, à procura do sagrado local que em sonho lhes fora revelado. Ele era de Alcabideche, uma das aldeias da planície onde os ventos se precipitam das penhas nevoentas de Sintra. É indiferente aos rigores do tempo e às fadigas, lá foi de terra em terra, inquirindo e esmolando, esfarrapado, com o corpo sujo de pó e de lama, e a alma cheia de luz.

Atravessou o Tejo num barco de marítimos que zombaram dele e o transportaram por esmola; e depois, por várzeas alegres e serranias agrestes, chegou ao Cabo Espichel, o antigo «Promontório Barbárico», e ali se encontrou com a velhinha, andrajosa e trôpega também, que viera de Caparica, dessa longa costa dourada onde o mar desenrola em espuma serena as suas ondas verdes.

Ali, no cabo agreste, onde as vagas troam nos rochedos e o vento que sobe das águas lívidas vem carregado de amarga salsugem, os dois velhinhos permaneceram em oração durante longos dias, abrigados e alimentados apenas pela fé, para que as suas almas se tornassem tão límpidas como o cristal o mais puro.

Já duvidavam talvez de serem dignos de ver a celeste aparição, quando súbitamente, sobre as águas cinzentas do mar, viram formar-se um foco de luz deslumbrante.

Cairam de joelhos, julgando cegar. Mas pouco a pouco, do seio dessa luz, destacou-se e avançou para eles uma figura radiosa, que veio pousar sobre a rocha do Cabo. E os velhinhos reconheceram Nossa Senhora, com o Menino Jesus ao colo, sentada na jumentinha em que fugiu para o Egípto.

A Virgem e o Menino sorriam-lhes docemente. Foram instantes, foram horas? Os velhinhos nunca o souberam dizer. Quando a visão se desfez e eles puderam correr ao sítio onde a tinham visto pousar, encontraram uma linda imagem da Virgem, pequenina, com pouco mais dum palmo de altura, mas duma expressão e formosura verdadeiramente celestes. E verificaram enternecidos que a jumentinha deixara impressa na rocha a forma das suas quatro patas.

Voltaram os dois velhinhos às suas aldeias, e foram referindo a maravilha, por entre o escárnio dos maus e o devoto alvoroço dos crentes. A fama do ocorrido depressa alastrou de povo em povo, nos arredores de Lisboa; e no local deserto e áspero do Cabo Espichel, em breve se ergueu humilde ermida votiva, onde as multidões acorriam a orar à linda imagem, beijando devotamente na rocha os sinais da jumentinha.

A fé ganhou também a cidade; subiu aos paços reais e aos paços eclesiásticos. No começo do século XVII, um rapaz de Carnaxide e uma velhinha de Alcabideche, instruídos apenas pela sua ardente fé, organizaram a

Confraria de Nossa Senhora do Cabo, formada por 30 freguesias do termo de Lisboa.

A aprovação eclesiástica confirmou a organização popular. O culto sistematizou-se. Todos os anos acorriam ao Cabo os povos de duas freguesias. Vinham com as suas bandeiras, a sua ingénua fé e aquela saudável alegria, tão grata a Jesus Cristo nas festas dos simples, que ele em vida distinguiu com a sua companhia.

E a freguesia que durante um ano guardava o pendão sagrado e outras insígnias do culto — entregava com pena à freguesia seguinte esses ingénua penhores da crença popular.

* * *

Passaram séculos. Hoje as freguesias devotas são

apenas 26 e os povos já não vão encontrar-se no Cabo, para implorar e festejar a Virgem Santíssima. A linda imagem pequenina é que transita de terra em terra,

sendo acolhida entre festejos pela freguesia que a recebe e entre festejos entregue pela freguesia que ela deixa.

Assim, as gentes de cada freguesia passam 26 anos — quase meia vida normal! — sem ter a doce visita da Sagrada Imagem.

Os crentes esperam-na ansiosos, para lhe agradecerem o deferimento das súplicas feitas há tantos anos ou para lhe suplicarem o que desejam obter nos longos anos que hão-de vir. E até os descrentes se enternecem com a vinda da formosa Imagem, pois esta lhes serve de baliza na vida terrena, a única vida — tão curta! — em que eles creem.

Para todos, afinal, as festas em honra de Nossa Senhora do Cabo são um ponto culminante da vida breve, altura espiritual donde se volve o olhar, molhado de saudades, para os anos que passaram, e donde se procura penetrar, com a vista iluminada de esperanças, a névoa misteriosa que nos esconde o futuro.

* * *

A encantadora origem deste culto por Nossa Senhora do Cabo, a forma enternecedora como a suave posse da Linda Imagem se reparte por igual numa área tão vasta e populosa, demonstram que o espírito dos povos saloios — tão mal compreendido, tão caluniado por vezes! — é bem capaz de elevação e delicadezas comovedoras.

A proximidade da capital torna, por vezes, o saloio de hoje um ser híbrido, meio termo caricato entre a rudeza natural e a falsa esportividade cidadã. Mas o espírito conserva-se bom e são no fundo; e a alma popular que soube conceber um dia, e sentir durante longos séculos, a comovente devoção a Nossa Senhora do Cabo, pode regressar à sua antiga pureza se não for ferida pelos que devem compreendê-la, se não for abandonada pelos que devem cultivar-lhe as virtudes nativas.

FRANCISCO COSTA

A Camélia

de JÚLIO PINTO TAVARES

LIVRARIA - PAPELARIA - NOVIDADES

Agência Central da CIDLA e SACOR

Correspondente dos Bancos
LISBOA & AÇORES e TOTTA-ALIANÇA

Praça Dr. Gregório de Almeida, 7 e 8
Telef. 98 01 04 — SINTRA

LISBOA EM SINTRA

DE SILVINO RIBEIRO DE FREITAS

Fanqueiro - Retroseiro

Malhas - Camisaria

Chapelaria - Gravataria

Largo da Rainha D. Amélia, 21 SINTRA
TELEFONE 98 06 03

CONSTÂNCIA GOMES PIRIQUITA

FÁBRICA DE QUEIJADAS FINAS

Especialidade em doces regionais, tais como:

TRAVESSEIROS

PASTÉIS DA PENA

PASTÉIS DE SINTRA

Rua das Padarias, 1 a 5 — VILA - SINTRA
Telefone 98 06 26

José Valentim

(JOSÉ PRETO)

ALFAIATE

Rua do Briamante, 1 SINTRA
TELEFONE 98 10 47



NO ESPETO

Restaurante Regional de Sintra

de CARRERA & FILHO, LDA.

Esmerado serviço de Restaurante e Bar

Especialidade de pratos regionais

PREÇOS ACESSÍVEIS

Travessa do Município, 2 - - Largo Dr. Virgílio Horta, 1
Telefs. 98 01 99 e 98 05 39 — SINTRA

PASTELARIA

Primavera

DE AFONSO MORAIS

VINHOS FINOS - ESPECIALIDADE EM QUEIJADAS E BOLOS

Telef. 98 05 31 — Estefânia - SINTRA
(Junto ao Casino)

A PREVIDENTE

DE A. A. SOARES

PASTELARIA • CONFEITARIA • LEITARIA

ESPECIALIDADE EM CHÁ E CAFÉ

Serviço de Mesas

Largo Dr. Gregório de Almeida
(Em frente ao antigo Palácio Real)
Telefone 98 00 90 — SINTRA



Visconde de Asseca

Presidente da Câmara de Sintra e da Comissão de Honra



Mário Ferreira Lage



Padre Alfreto G. Coelho Ferreira



Carlos Manuel Dumas Brousse

Membros da Comissão Central



*Eng.º D. Rodrigo de Castro
Pereira*

Juiz das Festas

Consigliéri da Silva Martins

Director Artístico





PENSÃO - RESTAURANTE - BAR
NOVA SINTRA

SITUAÇÃO PRIVILEGIADA, DOMINANDO UMA LINDA VISTA DA SERRA DE SINTRA

PREÇOS ESPECIAIS DE FIM DE SEMANA

Largo Afonso de Albuquerque, 25 - Telef. 98 02 20 - SINTRA

MERCEARIA PROGRESSO

DE

Joaquim Rodrigues da Silva

MERCEARIAS FINAS NACIONAIS
E ESTRANGEIRAS - SECÇÃO
DE LOUCAS, VIDROS E
VÁRIAS UTILIDADES

Av. Heliodoro Salgado, 12 - SINTRA

Telefone 98 00 05

MATHILDE

FÁBRICA
DE
QUEIJADAS
FINAS



Fundada em 1850

Premiada com Diploma de Honra na II Ex-
posição R. de Sintra, em 1929, e Celdas
da Rainha, em 1927

Av. Dr. Miguel Bombarda, 6 - SINTRA

Telefone 98 02 60

Farmácia Mattazes

Directora Técnica: DR.ª E. ADALGIZA DO C. RIBEIRO

ESTEFÂNIA - SINTRA
TELEF. 98 00 58

—
Especialidades farmacêuticas nacionais e estrangeiras - Perfu-
maries e outros produtos de beleza - Artigos de borracha
Pensos esterilizados - Máquinas fotográficas e películas ILFORD

SINTRA - AUTO

DE SEVERINO F. LÚCIO

OFICINA DE REPARAÇÃO DE AUTOMÓVEIS

ACESSÓRIOS - ÓLEOS - PNEUS

Rua Câmara Pestana, 17 (ao Casino)

TELEFONE 98 06 01

SINTRA

CASA MOURISCA

DE ALBERTO GOMES DA SILVA

Vinhos recebidos directamente do lavrador
Doces regionais + Águas minerais + Tabacos

Calçada de S. Pedro, 56 — Telef. 98 02 04

S. PEDRO DE SINTRA

HOTEL NETTO

RESTAURANTE - BAR

NOVA GERÊNCIA

Telef. 98 00 15

///

SINTRA

O Palácio e o Parque da Pena

PARA os que, vindos pelo mar, approam à barra do Tejo em demanda de Lisboa, a Serra de Sintra oferece-lhes a silhueta esguia de uma construção acastelada, que é o seu *ex-libris* — o Palácio da Pena.

No dorso granítico da serra situa-se o monumento mais alto de Portugal, não muito longe do Castelo dos Mouros cujas ameias, rasgadas nas velhas pedras, se alongam, numa elevação fronteira, como escamas de disforme dinosauro a espiar a Terra Saloia que se alarga, a seus pés, em vasta área até à orla marítima.

O que hoje se admira no Palácio da Pena, cuja edificação se deve a D. Fernando, príncipe de Saxe-Coburgo-Gotha, casado com D. Maria II e mais tarde com a condessa de Edla (a cantora Elisa Hensler), ergue-se no local onde primitivamente existiu o Convento de madeira da Ordem de S. Jerónimo (1403) que apenas durou oito anos, sendo depois substituído por outro, do qual pouco se conhece tanto mais que, após o terramoto (1755) até ao actual palácio, as transformações foram várias.

De aspecto gracioso, onde a fantasia impera, pois nele há de tudo um pouco — o barroco alia-se, por vezes, ao gótico — veja-se o exotismo, por exemplo, da *Janela do Gigante* que encima um arco ogival a dar passagem para um dos pátios interiores, o Palácio da Pena, outrora residência estival dos soberanos, apesar da sua amalgama arquitectónica é digno de ser visitado. No seu interior, de verdadeiramente notável é a capela de traça gótica, azulejada, dedicada a Nossa Senhora da Pena. O retábulo, de alabastro, é de execução primorosa. Os seus altos e baixos relevos representam os mistérios de Jesus. As suas formas da primeira Renascença, a que se alia um sacrário bramantino, devem-se



ao cinzel do mestre francês Nicolau de Chanterene que deixou à posteridade toda a gama da sua irrefutável delicadeza de artista em várias obras que ainda hoje se admiram em Portugal — recorde-se o pórtico principal do Mosteiro dos Jerónimos, em Lisboa e ainda essa peça de museu que é o fogão da Sala das Pegas, no Paço da Vila de Sintra, talhado em mármore de Estremoz (é a opinião do Dr. Reinaldo dos Santos).

Da visita à Pena, o que estonteia os sentidos do mais avisado é a visão do maravilhoso Parque em redor do Palácio, um dos mais ricos, senão o mais rico da Europa. Ao percorrê-lo através do dédalo dos caminhos umbrosos, mantidos num asseio perfeito, sentimo-nos como transportados a outras coordenadas. Nada existe, no velho continente, de vegetação tão luxuriante e de tamanha variedade de espécies — mais de duas mil!

Que de tão inefável se poderá ofertar aos verdadeiros

(Conclui na página 17)

RESIQUÍMICA

RESINAS QUÍMICAS, L.D.A.

SEDE E FÁBRICA:
MEM MARTINS
(CONCELHO DE SINTRA)

TELEFS. 291 0400 - 291 0140

END. TELEG.: Resiquimica - Lisboa

Fabricantes de RESINAS E COLAS SINTÉTICAS
para as indústrias de:

CONTRAPLACADOS + CORTIÇAS + MADEIRAS AGLOMERADAS + TINTAS + VERNIZES

Pensão Bristol Restaurante

Rua Visconde de Monserrate, 18-22
SINTRA

TELEFONE 98 01 61

Proprietário: CLAUDINO FONTAN LOURIDO
Gerência de: LEOPOLDO FONTAN BARREIRO

*Serviço de Almoços, Jantares e por Lista
Quartos com água corrente*

SE HABLA ESPAÑOL — ON PARLE FRANÇAIS

ESTABELECEMENTOS DE

MANUEL FERREIRA DE CARVALHO

S. PEDRO DE SINTRA

CAFÉ D. FERNANDO E MERCEARIA

Rua Higino de Sousa, 2 — Telef. 98 10 17

MERCEARIA

Revendedor de BUTAGÁS - Agente da GRUNDING
Grande exposição de material de queima e aparelhos electro-
domésticos — Frigoríficos, Rádios e Televisores
Largo Dr. Manuel de Arriaga — Telef. 98 02 19

CAFÉ PARIS

AGENTE N.º 02-097 DO TOTOBOLA

CORRESPONDENTE BANCÁRIO

SALÃO DE CHÁ

Aprezível esplanada

Telefone 98 00 51
Largo da Rainha D. Amélia, 32 SINTRA

A CAMÉLIA

DE
Cipriano Joaquim Pacheco da Cruz

Leitaria + Pastelaria + Confeitaria

Especialidade em Chás e Cafés

Largo da Rainha D. Amélia, 2 SINTRA
TELEFONE 98 04 44

O Cantinho de S. Pedro

DE
Gregório Vicente (Herd.) — ADELINA

ESMERADO SERVIÇO DE COZINHA A PREÇOS ACESSÍVEIS
REFEIÇÕES AO DOMICÍLIO

FRANGOS NO ESPETO

Praça D. Fernando II — S. PEDRO DE SINTRA
TELEFONE 98 02 67

NOVA MERCEARIA

DE

José Lavares Martins

Calçada de S. Pedro
S. PEDRO DE SINTRA
Telef. 98 01 30

Completo sortido de mercearias - Vinhos
Tabacos - Chá e Café, etc., etc.

Comissões das Festas a Nossa Senhora do Cabo em S. Pedro de Sintra

COMISSÃO DE HONRA

EX.MOS SENHORES

D. António Corrêa de Sá (Visconde de Asseca)
Presidente
Dr. Afonso de Albuquerque
Afonso do Nascimento
Dr. Alberto Pinto Basto Mourato Vermelho
Capitão Américo dos Santos
António Cardoso dos Santos Loureiro
António Medina Júnior
Coronel Augusto Luciano Alves
Prof. Dr. Bento José Ferreira Murteira
Carlos Eduardo Bleck
Conde de Paris
Conde de Sabrosa
Dr. Dinis Bordalo Pinheiro
Duarte Rui d'Orey
Eng.º Fernando José Salema Garção
Eng.º Francisco Maurício Corrêa Henriques (Seisal)
Eng.º D. Francisco de Mello e Castro
Dr. Francisco Sampaio Correia de Campos
Dr. Inácio Oliveira Camacho
Tenente João António Vaz
Dr. João Branco Guerreiro
Dr. João Conceição Brito
Dr. Joaquim Couto Tavares
Dr. Jorge de Mello
Dr. D. José Almada

Juiz — Ex.^{ma} Senhor Eng.º D. Rodrigo de Castro Pereira

Eng.º José Andrada Roque de Pinho
Dr. José António de Araújo
Eng.º José António da Piedade Laranjeira
José Maria Tavares
Dr. D. José de Mello e Castro
Dr. José Neto Milheiro
José Peres Ferreira
José Silveira Machado
Dr. Luciano Henriques Barata
Luís Manuel Rodrigues Fernandes
Dr. Manuel Bastos Mendes
D. Manuel José de Mello
Eng.º Manuel Pedro Pardal Monteiro
Dr. Manuel Pinto Basto Mourato Vermelho
Prof. Dr. Marcello Caetano
Norberto Lopes Leal
Nuno d'Orey
Eng.º Pedro António Salema Garção
Dr. Rafael Pinto Basto
Rui Garcia Coelho da Cunha
Visconde de Soveral

EX.MAS SENHORAS

Condessa de Sabrosa
Maria Adelaide de Amaral Coelho
Maria José Bleck
Maria Teresa Mello e Castro

Juíza — Ex.^{ma} Senhora Condessa de Paris

COMISSÃO CENTRAL

Padre Alfredo Guilherme Coelho Ferreira
Mário Ferreira Lage
Carlos Manuel Figueiredo Dumas Brousse

COMISSÃO DO CULTO

Padre Alfredo Guilherme Coelho Ferreira
Afonso do Nascimento
Avelino Marques
Conde de Sabrosa
Manuel Francisco Feijão
Dr. Frederico Perry Vidal
Ulterior Manuel Lourenço da Silva

COMISSÃO EXECUTIVA

Carlos Manuel F. Dumas Brousse
Presidente
Mário Ferreira Lage
Vice-Presidente
José Crespo Quirino
Secretário-Geral
Pedro Soares dos Santos
Secretário-Adjunto
Eduardo Torres
Secretário-Adjunto
Miguel António Pedroso
1.º Tesoureiro
Francisco Clemente Pereira
2.º Tesoureiro
César Gaspar Lage
3.º Tesoureiro
Afonso Manuel Veloso
António Duarte Lage
António Martins Rocha
António Pedrosa Parracho
Augusto Carvalho do Couto

Augusto Ferreira Lage
Carlos Alberto Lage
Consigliêri da Silva Martins
Custódio Coelho Pessoa
Emílio Duarte Laranjeira
Ernesto Quedas Marques
Fernando Vénus Ramalho
Francisco Cordeiro Baptista
Francisco Farinha
Guilherme Fernandes Gomes
Jaime Gonçalves Lopes
João António Vasques Garnecho
João Carlos de Almeida
João Ulterior Ferreira de Carvalho
Jorge Ferreira Figueiredo
José Carlos da Costa Nogueira
José Francisco Coco
Luís dos Santos Figueira

Manuel Pedro Rodrigues da Luz
Manuel Pedrosa Parracho
Mário de Almeida Ribeiro
Mário Duque

Ester Garnecho
Estefânia de Oliveira Dumas Brousse
Clotilde de Almeida Pereira
Guilhermina Pereira
Maria Branca de Almeida Torres
Maria Estefânia Pereira
Maria Manuela Almeida Pereira Santos
Maria Manuela Rodrigues Laranjeira
Maria Nazaré de Almeida Pereira
Mariana Figueira Gomes
Matilde Soares Ribeiro dos Santos
Miquelina Lopes
Zulmira Inácio Torres

MA DAS FESTAS DE S. PEDRO DE SINTRA A SENHORA DO CABO

Cabo, pregado pelo Rev. Senhor
se de Leiria.

INTO DAS FESTAS (Praça D. Fer-
ção e variadas atracções.

idade Filarmónica «Os Aliados».
ete Saias», de Benavente, e do

DE SETEMBRO

festeiros de há 26 anos, já fale-

STAS e concerto pela Banda dos
s.

Exibição do agrupamento artís-
tém.

DE SETEMBRO

AS.

idade Filarmónica «Os Aliados».
ográfico de Cascais.

DE SETEMBRO

Adro da Igreja Paroquial, com
or Padre Manuel Ferreira, da

Paroquial e percorrerá, acompa-
n. Boa União Montelavarense, o
nuel de Arriaga, Rua Tude de
1.º de Dezembro, Chão de Meni-
jino de Sousa, Rua do Roseiral,
Penalva e Rua Serpa Pinto.

18 horas

Abertura do RECINTO DAS FESTAS. Exibição do Rancho Fol-
clórico da Casa do Povo de Almeirim.

À noite

Concerto pela Banda da Sociedade F. Boa União Montelava-
rense e actuação do mesmo Rancho.

SEGUNDA-FEIRA, 9 DE SETEMBRO

19 horas

Abertura do RECINTO DAS FESTAS.

21 horas

Concerto pela Banda dos Bombeiros V. de Colares. Programa
de Variedades.

0,30 horas

Queima de um vistoso Fogo de Artificio.

SÁBADO, 14 DE SETEMBRO

16 horas

Abertura do RECINTO DAS FESTAS.

À noite

Concerto pela Banda da Sociedade U. Açaforense. Exibição
do Rancho Folclórico da Sociedade R. «Os Alegres de Maceira».

DOMINGO, 15 DE SETEMBRO

11 horas

MISSA REZADA.

15,30 horas

Abertura do RECINTO DAS FESTAS. Concerto pela Banda da So-
ciedade F. R. de Pero Pinheiro e actuação do Rancho Folclórico
do Cartaxo.

À noite

Continuação dos festejos com a colaboração da mesma
Banda e do referido Rancho Folclórico.

SEGUNDA-FEIRA, 16 DE SETEMBRO

19 horas

Abertura do RECINTO DAS FESTAS.

21 horas

Concerto pela Banda da Sociedade União Sintrense. Exibição
da Rancho de Santo André.

1 hora

Queima de um surpreendente Fogo de Artificio.



COMISSÃO EXECUTIVA DAS FESTAS — No 1.º plano e da esquerda para a direita: Augusto Lage, Guilherme F. Gomas, Jaime Lopes, Pedro S. dos Santos, José F. Coco, Luís Figueira e Miguel Pedrosa. No 2.º plano: António Parracho, José C. Quirino, João Vasques Garnecho, César Lage, Augusto do Couto e Jorge Figueiredo. No 3.º plano: António Lage, Eduardo Torres, Custódio Coelho Passos, Emílio Laranjeira, José Carlos Nogueira, Afonso Veloso, Carlos Manuel Brousse e João Carlos de Almeida.

Faltam na fotografia os srs. Mário Ferreira Lage, Francisco C. Pereira, António M. Rocha, Carlos Alberto Lage, Consiglieri Martins, Ernesto Quedas Marques, Fernando Vénus Ramalho, Francisco C. Baptista, Francisco Farinha, João F. de Carvalho, Manuel Pedro R. da Luz, Manuel P. Parracho, Mário Ribeiro e Mário Duque.

RESTAURANTE
 DOS
ARCOS
 Gerência de
JOSÉ LOPES

Rua Serpa Pinto, 2 e 4 (Junto à Feira de S. Pedro)
 Mesmo na Estrada da Pena
S. PEDRO DE SINTRA
 Telef. 98 02 64

—
 ESPLÊNDIDO SERVIÇO DE COZINHA
 À PORTUGUESA, FORNECENDO ALMOÇOS
 E JANTARES A PREÇOS ACESSÍVEIS
 FRANGO NO CHURRASCO
 CERVEJA A COPO
 —
 Aberto até às 2 h. da madrugada

CASA
 DO
PRETO
 DE
 Carlos de Almeida

•
 Esmerado fabrico de:
Queijadas - Bolos
Queques, etc.

Estrada da Variante
 Chão de Meninos
 SINTRA
 Telef. 98 04 36

•
RESTAURANTE
RAMALHÃO
 Excelente serviço de almoços e jantares a preços acessíveis
 Pastelaria e leitaria — Fabrico próprio
TELEF. 98 09 96 - RAMALHÃO - SINTRA

À IMAGEM PEREGRINA
DE
NOSSA SENHORA
DO
CABO ESPICHEL
NO SEU REGRESSO À FREGUESIA
DE S. PEDRO DE SINTRA



SINTRA — Cruz Alta

*Novamente, nestes montes
se faz manso o vento agreste,
levando o canto das fontes
aos cimos do azul celeste.*

*Assim a nossa mensagem
chega à morada infinita
da Senhora, cuja imagem
de caminho nos visita.*

Sintra
1963 - 1964

*Cá temos a Linda Ausente,
que vem tarde e parte cedo,
a sorrir a toda a gente
e a cada um, em segredo.*

*Quando um ano esteja findo,
lá se vai dos nossos montes;
e logo o vento, zunindo,
faz calar as tristes fontes.*

FRANCISCO COSTA

CASA SANTA MARGARIDA



PENSÃO DE 1.ª CLASSE

R. Consigleiri Pedroso, 32

Telefone 98 01 57

SINTRA

Magnífico serviço de almoços e jantares - Quartos com casa de banho privativa - Todos os quartos com água corrente, quente e fria

OLÍVIA COSTA

Importadora e armazenista de
BANANAS - CRIAÇÃO - OVOS - HORTALIÇAS - FRUTAS

Av. Heliodoro Salgado, 15
SINTRA

TELEFONES - Armazém e residência 98 11 87 - Lugar 98 02 93

LEITARIA GARE

DE NUNES & NUNES

Pastelaria - Café - Cerveja a copo

Av. Dr. Miguel Bombarda, 37 (junto à Estação)
Telef. 98 01 27 - SINTRA

CONSTANTINO LIRA (V.ª)

DECORAÇÕES E ILUMINAÇÕES

MARCHA LUMINOSA

Telefone 13 - FELGUEIRAS

AUTO-SINTRENSE

de Constantino, Figueira & Gaspar, L.da

TODOS OS SERVIÇOS EM AUTOMÓVEIS
E CAMIONETAS A ÓLEOS E GASOLINA
BATE-CHAPA - SOLDADURA - PINTURA

R. Particular à Av. Eng.º José Frederico Ulrich
PORTELA - SINTRA
Telefone 98 02 93

Centro Velocipédico de Sintra, L.ª

DE

António Amato Pombal

BICICLETAS SIMPLES E MOTORIZADAS
MÓVEIS - RÁDIOS - COLCHOARIAS
ARTIGOS DOMÉSTICOS

Largo Afonso de Albuquerque, 30-31-32
Telefone 98 02 85 - ESTEFÂNIA - SINTRA

Sucursais { Largo Afonso de Albuquerque, 26
Rua Dr. Alfredo Costa, 47-49 - SINTRA



No litoral português nada existe que possa assemelhar-se às **Azenhas do Mar**.

A humildade do seu casario poisado nas arribas, descendo até à borda d'água em caprichosa assimetria, empresta-lhe um quê de altar, que os artistas buscam de longes datas.

E agora que um grupo de homens de boa vontade resolveu, e bem, dotar o fundo daquele pequeno vale com duas atraentes piscinas, uma delas cheia pelo mar, a seu bel-prazer, duas vezes por dia, não faltam os frequentadores naquelas paragens que são um regalo da vista e um chamamento perene ao salutar repouso.

FRANCISCO BALEIA DO NASCIMENTO

PROPRIETÁRIO DE TALHOS E SALSICHARIAS EM:

SINTRA
Av. Heliodoro Salgado, 14 - Tel. PPC 980561

MERCADO DA ESTEFÂNIA
SINTRA

ALVARINHOS

Estrada Nacional Sintra - Ericeira
Telef. 248 4 67

Estabelecimentos apetrechados com óptimas instalações frigoríficas e higiénicas



FÁBRICA DE QUEIJADAS
DO

GREGÓRIO

«RECORDAÇÃO DE SINTRA»

(Casa fundada em 1893)

Premiada nas Grandes Exposições
Regionais de Sintra e Oeiras

INSTALAÇÕES MODERNAS EM EDIFÍCIO PRÓPRIO

Direcção e gerência:

ÁLVARO D' ALMEIDA RIBEIRO

Avenida D. Francisco de Almeida (sinaleiro à porta)
ESTEFÂNIA - SINTRA
Telef. 98 00 57



Joaquim C. Nascimento

Av. Heliodoro Salgado, 10 e 49
Telefone 98 05 85
SINTRA

Máquinas de costura (Curso completo de arte feminina) - Frigoríficos - Máquinas de escrever - T. S. F. e T. V. Artigos eléctricos - Batedeira - Utilidades domésticos - Máquinas de tricotar - Artigos para gás - GAZ MOBIL - Aceitam-se por troca todas as máquinas, mesmo de marcas diferentes.

Solat Saloio

RESTAURANTE - BAR

VINHOS VERDES E DA REGIÃO - MARISCOS, CERVEJA
A COPO - LANCHES - SERVEM-SE ALMOÇOS E JANTARES

Av. Heliodoro Salgado, 78
SINTRA
Telefone 98 09 32

Pensão-Restaurante da Várzea

(PRIMEIRA CLASSE)

de JOSÉ BERNARDINO PINHEIRO

SERVÍCIOS DE ALMOÇOS, LANCHES OU JANTARES PARA
PEQUENOS E GRANDES GRUPOS
EXCURSIONISTAS
CUIDADO SERVIÇO DE COZINHA FAMILIAR - VINHOS DE
COLARES - MESAS AO AR LIVRE
Telefone 299 0 08 — COLARES

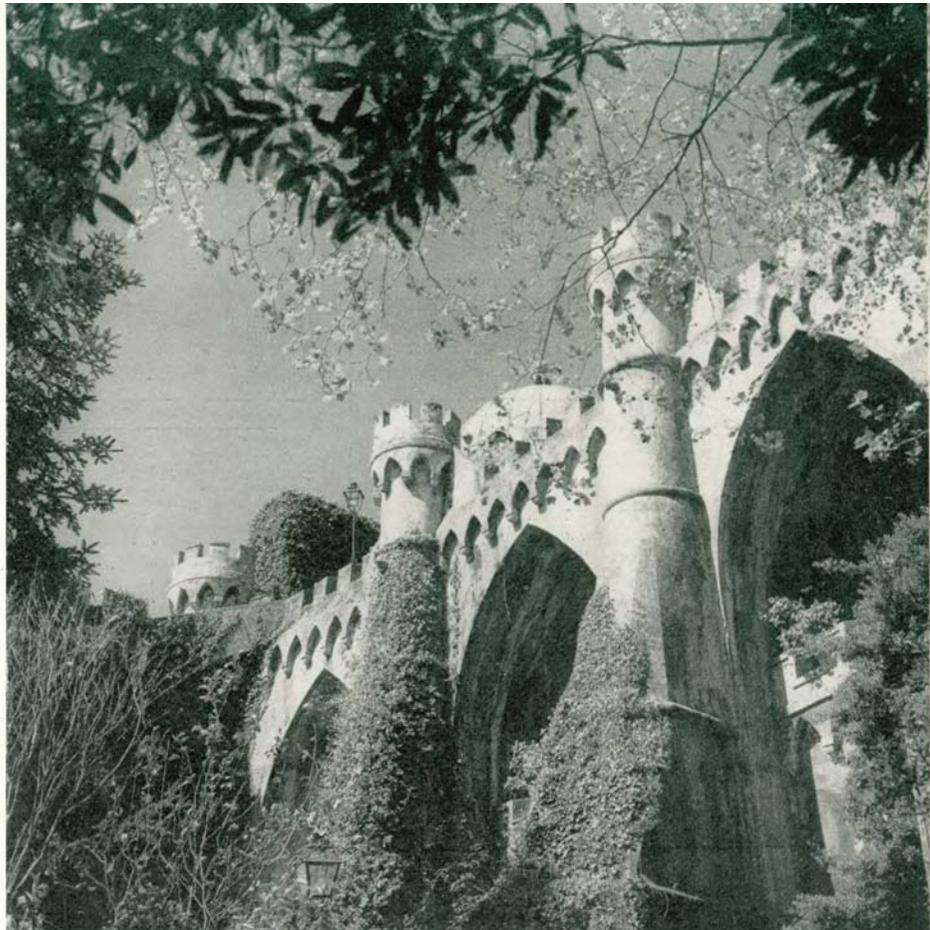


**CASA
DOS
FRANGOS**

ESPECIALIDADE EM FRANGO NO ESPETO

VINHOS DA REGIÃO + SERVIÇO AO DOMICÍLIO + SERVEM-SE
CASAMENTOS, BAPTIZADOS E GRUPOS EXCURSIONISTAS

Rua Dr. Alfredo Costa, 38 — SINTRA
Telefone 98 04 67



O PALÁCIO DA PENA é o monumento mais alto de Portugal. Nesta fotografvura dá-se o aspecto de um recanto de suas paredes ameadas.

amantes da Natureza? Que de mais afrodisíaco poderão desejar os que gozam merecidos momentos de lazer longe do bulfício do Mundo?

E que maior êxtase para a vista que a contemplação dos tapetes infindáveis de corolas multicolores, cuidadas umas, espontâneas outras, que se topam por toda a parte, veladas pelos fustes gigantescos do arvoredos?

Que poderemos dizer, ainda, do formidável panorama que se goza da *Cruz Alta*, o tecto de Sintra, ou do varandim da cúpula da torre circular do Palácio da Pena, panorama esse que, nos dias de límpida atmosfera, os olhos devassam desde o Cabo Carvoeiro, ao norte, até ao Cabo Espichel, num raio de cerca de setenta quilómetros?

E como esquecer recantos de encantamento como a *Feteira da Condessa*, a *Fonte dos Passarinhos* e os *Lagos*, verdadeiros escritórios do formoso parque?

Queijadas da Sapa

A mais antiga e afamada marca
de QUEIJADAS DE SINTRA

Fábrica das verdadeiros QUEIJADAS DA SAPA

Alameda Marechal Carmona, 12 SINTRA
TELEFONE 98 0493

AUTO-REPARADORA

de ETELVINO J. PACHECO

TELEFONE
2 99 9 09

GALAMARES /// SINTRA

ADEGA DOS ARCOS

DE JOSÉ ANTUNES

ALMOÇOS - JANTARES

Aprazível cave com sala de jantar
Vinhos recebidos directamente do lavrador

MERCEARIA

(ANTIGA CASA SOARES)

COMPLETO SORTIDO DE MERCEARIAS

Rua Consiglieri Pedroso, 2 a 14 - VILA - SINTRA
Telefone 98 0043

António Saraiva Faria

COM

MERCEARIAS FINAS + CHARCUTARIA
CEREAIS E LEGUMES + VINHOS NACIONAIS
E ESTRANGEIROS + ÁGUAS MINERAIS
LOUCAS REGIONAIS + TABACOS

GALAMARES - SINTRA
Telef. 299 9 07

Talho e Salsicharia

DE CARLOS NEVES JORDÃO

CARNES DE PRIMEIRA QUALIDADE

Av. Heliodoro Salgado, 62-64-66
(Em frente do Casino)
Telef. 98 01 10

Estefânia - SINTRA

FRANKLIM

(Aberto todo o ano)

CAFÉ + BOLOS + BEBIDAS

TABACOS NACIONAIS E ESTRANGEIROS
PELÍCULAS KODAK

Telef. 290 063 - PRAIA DAS MAÇÃS

RESTAURANTE

CAMARÃO

(TIA ANICA)

ALMOÇOS + JANTARES + LANCHES

(Ambiente familiar)

Telef. 299 0 11 - COLARES

Farmácia

Higiênica

DE HENRIQUE ALVES

PRAIA DAS MAÇÃS
Telef. 290 0 21



Na fidalga Serra de Sintra, Monserrate — o **parque** — é uma verdadeira jóia encastada na beleza da vegetação, e cuja fama corre mundo em descritivos de nacionais e de estrangeiros. E quantas imagens colhidas nas caixas mágicas dos fotógrafos? A avaliar por quantos chegam até nós e perguntam por **Monserrate**, é impossível um cômputo! Basta-nos a certeza de que o seu nome anda nas bocas do mundo...



Siparel

PADARIAS REUNIDAS DE SINTRA, LDA.

SEDE: RUA D. FRANCISCO DE ALMEIDA, 16 - SINTRA
TELEFONES: 98 02 92 - 98 01 66 - 98 02 69, ETC.

**AGRUPAMENTO DE PADARIAS DE SINTRA
E LOCALIDADES PRÓXIMAS**

(Constituído ao abrigo do Art.º 9.º do Regulamento do Exercício de Panificação aprovado pelo
Decreto-Lei n.º 42 477, de 29 de Agosto de 1959)

*Actualmente com 35 estabelecimentos
de fabrico e venda que estão a ser
completamente remodelados com todas
as condições higiénicas, contando em
breve ter algumas fábricas de pão ape-
trechadas com os mais modernos maqui-
nismos para bem servir os estimados
consumidores.*

**UMA EMPRESA CONSTITUÍDA PARA
MELHOR SERVIR O PÚBLICO**



De verão ou de inverno, passe o seu fim de semana, na Praia Grande, no moderno:

En été ou en hiver, passez votre «week-end», à Praia Grande, dans le moderne:

HOTEL DAS ARRIBAS

Telefone 290105

///

PRAIA GRANDE

*Manuel Oliveira
Silva*

TÉCNICO DE RÁDIO

Reparações em todas as marcas e tipos de
RECEPTORES DE RÁDIO
E TELEVISÃO

Grande exposição de
APARELHOS ELECTRO-DOMÉSTICOS

Avenida Marechal Carmona, 47
PERO PINHEIRO
Telefone 297342

**MANUEL CAETANO
& SOBRINHOS, LDA.**

INDUSTRIAS DE MÁRMORES E CANTARIAS

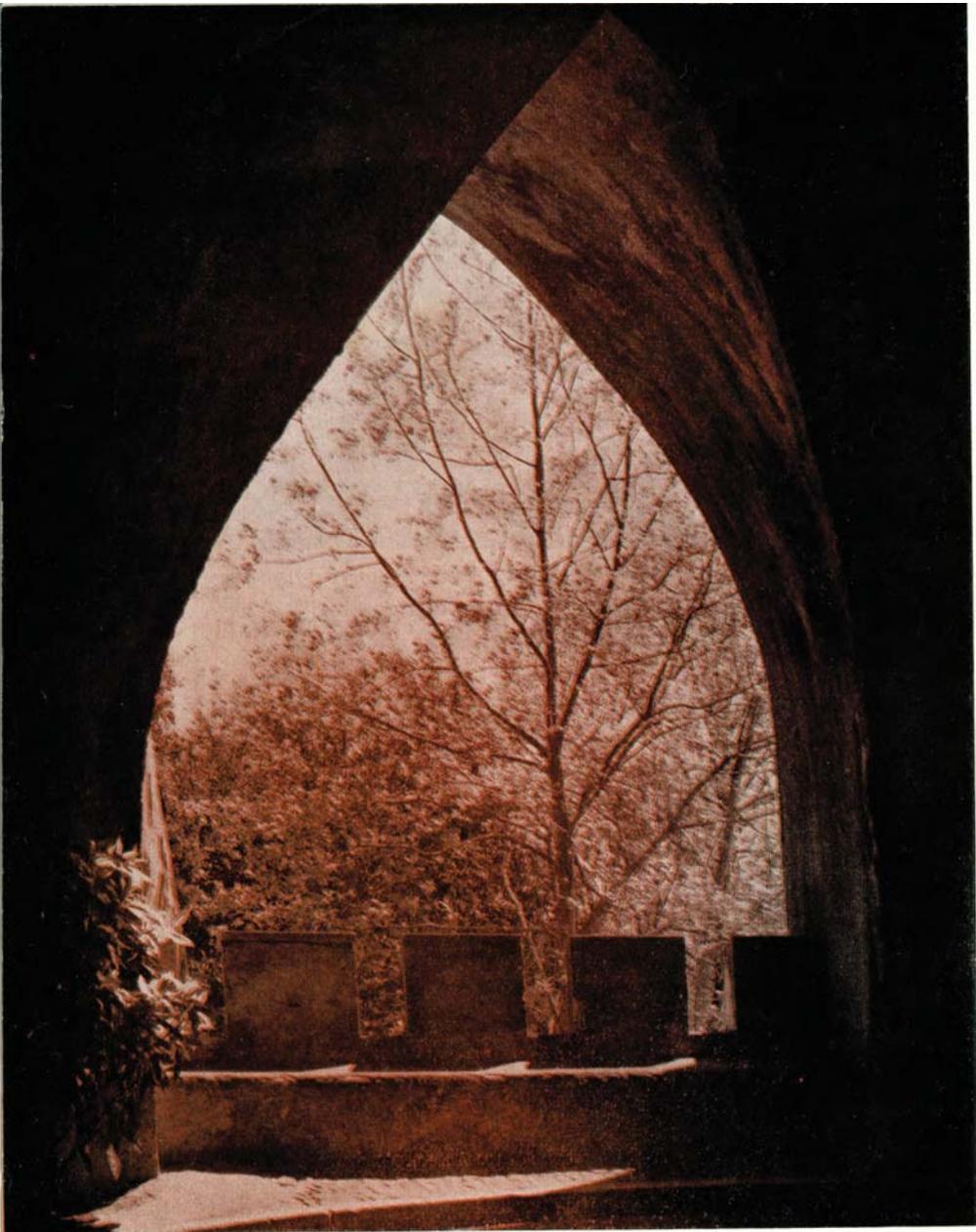
COM SERRAÇÃO E MÁQUINAS DE CORTAR E POLIR
PEDREIRAS PRÓPRIAS

Telefone 248033 — RAL - SINTRA

CAFÉ ELITE

SERVIÇO DE BAR
RESTAURANTE
SALÃO DE CHÁ

Av. Dr. Miguel Bombarda, 69-71
(Junto à Estação do Caminho de Ferro)
Telefone 980222 — SINTRA



Uma ogiva do túnel de acesso ao Palácio da Pena